

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yıl:3

15 İkincikânun 1934

Sayı : 32

BALIKESİRDE SARAÇLIK

14 / VIII / 1932

1 — Balıkesirde bugün dokuz saraç dükkânı var. Saraç esnafı ise yirmi üç, yirmi dört kişiden ibarettir.

2 — Saraçların hepsi dükkânlarında kira ile oturuyorlar. Kendi dükkânında çalışan saraç biri ikiyi geçmez. Dükkânlardan her birinin kirası senede elli lira ile yüz lira arasındadır. Kiranın tayininde bittabi dükkânın eskiliği, yeniliği, büyüklüğü, küçüklüğü tesir yapmaktadır.

3 — Saraçların yaptıkları işler şunlardır :

Alaturka ve alafıranka muhtelif hayvan eğerleri.

Yük ve binek araba koşumları.

Heybe saracı.

Manavra kayışı.

Otomobil döşemeleri ve körüğü, tentesi.

Kamçı.

Alelumum bel kayışları.

Koltuk döşemeleri.

Silah kılıfları.

Büyük, küçük portmen.

Para ve evrak çantaları.

Fişenklik.

Kol saati kayışı.

Saat kılıfı.

Mektep çantası.

Bavul (büyük, küçük)

4 — bir eğer takımının teferruatını saraçlar şu suretle sayıyorlar :

Minder.

Teyelti.

Özengi kayışları.

Kolanlar.

Başlık.

Göğüslük.

Yular.

Martingal (Hayvanın başını yukarı kaldırmıyarak tırnaklarını görebilmesini temin eder.)

5 — Saraçlar bir koşum takımının teferruatını da şöyle sayıyorlar :

Paldum

Hamut

Koçan kayışı

Ok kayışı

Başlık

Çeki kayışları

Kamçı.

6 — Bir koşum takımı bugün yirmi beş lira ile altmış lira arasında satılmaktadır. Eğerlerin fiatı ise mahiyetlerine nazaran değişiyor :

Çerkez eğeri	30-40 lira
Rusçuk eğeri	10-20 »
Alafıranga eğeri	8-40 »
İspanyol »	25-30 »
Koşu »	8-25 »

7 — Eskiden pek makbul olan Osmanlı eğeri şimdi kullanan ve arayan yoktur. Onun için saraçlar da bu eğerden yapmıyorlar. Binaenaleyh fiyatı da malum değildir.

8 — Saraçların kullandıkları âletler şunlardır :

Teber (Bıçığı) - Deri kesmek için kullanılır. Teberlerin büyüğü ve küçüğü vardır. Teber Fransadan gelir. Dahilde de yapıyorsa da hariçten gelenlere nazaran iki kat pahalı olduğundan yerli teber kullanan saraca tesadüf edilmiyor.

Sıyrığı pıçağı — Derileri tesviye için kullanılır. Bu da hariçtan gelmektedir. Mamafih dahilde de sıyrığı pıçağı yapmak pekâlâ mümkündür.

Makap — Eğer ağaçlarını ve kamçı çubuklarını delmek için kullanılır. Makap da hariçten gelir ve memleketimizde yapılmaz.

Kerpeten — Çivi çıkarmak ve kayış tutmak için kullanılır.

Keski — Çivi kesilir.

Zimba — Kayış delinir.

Biz — Kayış dikilir.

Kenar bıçığı — Kayış kenarı almak, kayışı bir biçimde kesmek için kullanılır.

Kargaburun — Bu da kayış tutmağa mahsustur.

Düz zimba — delik delmek için kullanılır.

El makinası — Deri kazımak, ağaç oymak için kullanılır. Bunlardan başka saraçlar ege, muşta, dişi makinası, törpü, makas, tezgâh, kısıkaç, özengi, tezyinat için de şımşır ve demir damgalar kullanmaktadırlar.

9 — Saraçların kullandıkları deriler şunlardır :

Dana derisi : (çeşit renkte) Bahkesirde dabaklardan satın alınır. Bu deriden bel kayışları, eğer minderleri, futbol topu mahfazası yapılır.

Keçi derisi : teyelti, minder, portmen ve eğer teferruatında kullanılır.

Koyun derisi : Ancak astar için lazım olur.

Sabunlu kösele : Bilhassa manavra kayışları yapılmaya yarar.

Yerli Oskar: Koltuk minderleri ve otomobil döşemeleri için kullanılır. İki yaşında dana derisinden kamçı ve kasaptan alınmak şartile yaş sığır ve öküz derisinden çerkez kayışı denilen kayışlar yapılır.

10 — Saraçların yaptığı kamçıların deyneği köylerden temin edilir. Fakat bir nevi sancı deyneği vardır ki eskiden bu deynek Rusyadan gelirdi. Sancı ağacının lğdır ormanlarında da mevcut olduğu rivayet edilmektedir. Gûya bu deynekle sancılanan hayvanlara vurulursa hayvanın sancısı kesilirmiş.

11 — Saraçların yaptıkları eşya arasında bugün en fazla satılan

Ruşuk eğeri, çerkez eğeri, bel kayışları, kırpaçlardır.

12 — Saraç dükkânlarında görülen heybeler, tokalar, keçeler, boncuklar, diğer esnaktan tedarik olunur. Bunlar arasındaki mavi boncuk dizileri hem süs, hem de nazarlık vazifesini görmek üzere hayvanlara takılır. Balıkesire Avrupadan, yahut diğer ecnebi memleketlerden saraç eşyası gelmez, memleketin bu yoldaki ihtiyacı hep dahilden temin olunur.

13 — Bu gün en eski ve ihtiyar saraç ustası Balıkesirde Engürülü (Ankaralı) 83 yaşında Mustafa ustadır. Mustafa usta gözleri görmediği için artık çalışmamaktadır.

14 — Balıkesirdeki saraçlar arastası, yani saraçlar çarşısı takriben üç yüz seneliktir. Yirmi beş sene evvel Balıkesirde saraç dükkânı her halde otuz beşten fazla idi.

15 — Kalfasız ve çıraksız çalışan ustalar bugün vardır. Fakat eskiden bir ustanın kalfası olmasa bile her halde çırağı bulunurdu.

16 — Bir saraç çırağı tam altı senede kalfa olur. Yani saraçlık ancak altı yılda tamamiyle tahsil olunabilen bir sanattır. Bu müddet bitmeden evvel hiç bir çırağın bilgi iddiasında bulunması eskiden görülüş şey değildi. Mamafih şimdi böyle muayyen ve uzun bir müddet muntazam bir surette bir usta yanında çalışacak çırağın bulunmak kabil olmuyor. Bulunan çırağ-

lar canı sıkılırsa başka bir işe gidiyorlar, ustalarını bırakıp mesleklerini değiştiriyorlar.

17—Bir çırağın kalfa olması için yakın zamanlara kadar merasim yapıldı. Bu merasim ilkbaharda ve bir mesirede yapıldı. Merasimden evvel, gidilecek mesirede günlerce hazırlıklarda bulunulur, çadırlar dikilir, ocaklar hazırlanır, beri tarafta da icap eden levazım tedarik olunur, esnafın bütün ustaları, kalfaları davet edilirdi. Davetliler arasında bir de hoca bulunmasına dikkat olunurdu. Muayyen gün gelince gidilecek yer uzaksa atlar ve arabalarla, yakınsa kaya olarak davetliler kafilere kafilere gelirlerdi. Mesirede kuzular kesilir, hoşemlimler yapılır, diğer bir çok yemek hazırlanırdı. Yemeklerin hazırlanmasında ve diğer tertibatın alınmasında işten anlayan kalfaların nezaretinde saraç çıraqları çalışırdı. Davetlilerin hepsi geldikten, eksikler tamamlandıktan sonra ustalar bir yarım daire halinde toplanırlardı. Bunların etrafında kalfalar ve daha sonra mevcut çıraqlar mevki alırlardı. Bu cemaatin ortasında evvelce davet edilmiş olan hoca efendi bir mevlut okur, mevlut herkesçe huşu ile dinlenirdi. Mevlut ikmal olununca kalfa çıkacak çırağın elinde bir bobaç olduğu halde gelir, kendi ustasının önünde durarak bohçayı ustasının dizleri üstüne koyardı. O zaman usta kalkar, çırağının beli etrafında üç defa bir peştemal dolaştırır ve bu

peştemalı nihayet çırağının beline bağlardı. Çırağın ustasına verdiği bohçanın içinde iç çamaşırı, mendil, havlu bulunurdu. Ustanın çırağının beline bağladığı peştemal yerli malından renkli bir peştemdı. Beline peştemal bağlandıktan sonra çıрак evvela kendi ustasının elini, sonra diğer mevcut ustaların ve hocanın ellerini öperdi. Bunu müteakıp mevlut okuyan hoca efendi bir dua okur, hazır bulunanlar âmin derlerdi. Duayı öğle namazı ve onu da yemek takıp ederdi. Yemek bitince ihtiyarlar ve ustalar kendi aralarında sohbet dalarlar, genç kalfalarla çıraklar da kendi aralarında oyunlar tertip ederek akşama kadar eğlenirlerdi. Bu merasimde mevlut ve ziyafet masarifi kalfa olan çırağın ustası tarafından verilir, bazan bu masarife diğer esnaf da iştirak ederdi.

18 — Balıkesirde saraç dükkânları yerden yarım metre yüksekliktedir. Dükkânın içinde fevkanî bir askı vardır. Burası ambar vazifesini görür. Dükkânların önleri yazın tamamen açık durur, kışın camekânlarla kapanır, dükkânların önüne haricen saraç mamulâtı asılarak teşhir olunur. Saraçların hemen hepsi okur yazar. Arap

harflerinin kullanıldığı zamanlarda okuyup yazanın mahdudiyetine mukabil bugün, yani yeni Türk harflerinin tatbikinden sonra okur yazarların mikdarı artmıştır.

19 — takriben on beş, yirmi sene evvel diğer esnaflar gibi saraçların bir kâhya ustaları vardı. Kâhya usta esnafın ihtiyarlarından ve muhteremlerinden yine esnafça seçilirdi.



Balıkesirde Saraçlar çarşısı

Kâhya usta esnaf arasında çıkan ihtilafları halleder, hile yapanları, sanatı düşürenleri, kalfa ve çıрак ayartanları dükkânlarını kapamak suretile yolsuz eder, yani cezalandırırdı. Kâhya usta esnaf arasında âdeta bir inzibat memuridi. Esnaf hakkındaki şikâyetleri o dinler, şikâyet edilen esnaf hakkında icap eden kararı o verirdi. Şimdi esnaf

kâhyası yoktur, herkes kendi bildiği gibi hareket etmektedir.

20 — Bize bütün bu malumatı veren Ahmet Fuat ustaya nazaran Balıkesirde ve hatta bütün Türkiye'de saraçlık gerilemektedir. Bunun sebebi de otomobilin memlekete girmesidir. Otomobil şimdi taammüm etmiş olduğu için eskisi gibi hayvan besliyen, binnetice eğer



Balıkesirde bir saraç dükkânı

takımına ve koşuma ihtiyaç gören yoktur. Binaenaleyh saraçlık bu cihetten zarar görmektedir. Vakıa eskiden yapılmayan bazı eşya ve levazım şimdi imal ediliyorsa da bunların hasılı eğer ve koşum takımlarının satışından hasıl olan kâra tekabül etmemektedir. Bundan dolayı saraçlığı bırakarak başka işle iştigale başlıyan, meselâ

kahve, bakkal dükkânı açan ustalar olmuştur. Lâkin otomobilin memlekete girişinden müteesir olan yalnız saraçlık değildir. Aynı sebepten pabuçcular, arabacılar, muhtarlar, nalbantlar, keçeciler, semerciler, hancılar, dabaklar, araba marangozları, araba demircileri ve boyacıları da zarar görmüşlerdir.

21 — Saraçlar günde 10-12 saat çalışırlar. Mesai sabah ezanında başlar, akşam ezanında nihayet bulur. İcap ederse, yani iş çok olur ve bunları çabuk yetiştirip teslim etmek lazımgelirse geceleri dahi çalışılır. Fakat bir kaç senedenberi geceleri çalışmağı mecburî kılacak kadar çok iş yoktur.

22 — Çok iş olup çalışılmadığı takdirde saraç dükkânlarında gece kimse kalıp yatmaz. Usta, kalfa, çırac kim olursa olsun herkes evine çekilir. Bu âdeti şimdiye kadar bozan olma-

mıştır. Kalfası veya çırağı bekâr olanlar da kalfa ve çıraclarını dükkânlarında yatırmazlar.

23 — Saraçlar bittabi yalnız yeni eşya yapmazlar. Aynı zamanda eski saraciye eşyasını tamir ederler. Şu günlerde tamircilik daha ziyadedir. Sarraçlar yaptıkları eşyayı sade dükkânlarında satmazlar. Bunları panayırlara götördükleri

HALK TÜRKÜLERİ

«La musique à l'école» mecmuasından

Yazan: René Gris la Vallière

Halk türküleri tabirile, vezin ve melodisi muğlak olmıyan, modülasyonu nadir olan, masallar ve darbimeseleler gibi, halk arasına yayılarak orada tehavvüller geçiren, her yere adapte edilen, nesilden nesile intikal edip gelen kıtâlı türküler, melodiler anlaşılr.

Bunlara «şifahi ananenin eski halk türküleri» demek daha doğru olur.

Şifahi ananenin eski halk türküleri tabirinden ne anlaşılacağını tayin için icmal şeklinde bir tasnif yapmak lazımdır.

Esasen halk türkülerini tasnif zordur. Çünkü bu tasnifi kâh türkülerin şekline, kâh hedefine, bazan da mevzu ve tabiatine göre muhtelif tarzlarda yapmak müm-kündür.

gibi İzmire de götürürler. Eskiden Balıkesir saraçları yaptıkları eşya-yı Yunanistana da sevkederlerdi.

23 — Saraçlar senede 18-20 lira kazanç vergisi verirler. Bir saraç çırağı şimdilik haftada elli kuruş, bir saraç kalfası ise 200-300 kuruş alır.

25 — Saraçların piri «Müfti»i Saraç» denilen zattır. Bu zat Bağ-datta yatar. Saraçların ekserisi bu adamın ismini bilirlerse de hakkında uzun uzadıya malumat sahibi olan yoktur.

Mehmet Halit

Halk türkülerinin nasıl tasnif edilmesi lazımgeldiği hakkında ilk defa fikir söyleyenlerden birisi (Gaston Paris)dir. Halk türküleri neşredenler tarafından çok defa tat-bik edilen en mükemmel usullerden biri de (Jérôme Bujeaud) un (Chan-sons Pop. De L'Ouest) atlı mecmua da kullandığı usuldür. Bu tasnifte hayatı beşer beşikten (mezara ka-dar yaş yaş takip edilir ve tür-küler bu sıraya göre neşredilir: Çocukluğa ait ninniler, «Ronde» lar, oyunlar, türkölü rakıslar, aşk türküleri, izdivaç türküleri, tarihi türküler, elemli, şikâyetli türküler, efsaneler, hicviyeler... Bunlara bazan sanat türküleri, pastoral havaları, dinî türküler de ilâve edilebilir.

Bizi az çok tatmin edebilecek bir tasnif şekli şöyle olabilir:

I — Çocukluk türküleri [Nin-niler, «Ronde» lar]

II — Türkölü danslar, oyunlar.

III — Aşk türküleri, bahar tür-küleri, kır hayatına müteallik (pas-toral) türküler.

IV — İzdivaca ait türküler.

V — Hiciv türküleri, içki tür-küleri.

VI — Hal ve mevkiye ait tür-küler, dinî türküler, ilâhiler, âdet-ler, düşün ve bayramlar.

VII — Sanatlara ait türküler, askerlik türküleri.

VIII — Hikâyevi türküler, şikâyetli türküler, efsaneler.

IX — Millî, mahallî ve mıntakavî türküler, tarihî türküler.

Halk türkülerinin menşeleri hakkında üç nokta nazarı dikkat ve mütalaaya alınır:

1 — Menşe mintakası, yani türkünün nerede vücut bulduğu.

2 — Menşe tarihi, yani türkünün ne zaman vücut bulduğu.

3 — Menşe muhiti, yani türkünün hangi sanat muhitinde vücut bulduğu.

A — Menşe mintakası. Kendisine bir menşe mintakası gösterilmesi mümkün olan türküler nadirdir. Vilayet türkülerini içersinde ecnebi menşeli türkülerle tesadüf edilir. Bu cümleden olarak Alzas mintakası Tirol, Bavarga, İsviçre türkülerini almıştır. Binaenaleyh, türkülerden bir çoğuna bir menşe tayini yapılmıştır. Filhakika halk türkülerini ekseriya büyük şehirlerde vücut bulur ve oralardan etrafa yayılır. Hatta Fransız halk türkülerini Fransa hududunu bile aşmıştır. Bu türküler yalnız Kanadada, Belçikada ve İsviçrenin Fransızca konuşan kantonlarında değil, hatta, tercüme edildiği memleketlerde de söylenir.

Hatta güfteleri «Patois» (yani herhangi bir mıntaka hususiyetlerini taşıyan kabaca lehçe) olan türkülerle bile bir mahal ve memleket izafesi mümkün değildir. Esasen bu türküler ancak kısmen halk türküsü sayılabilir. Bunlar

daha ziyade köylü malı olan şeylerdir. «Bujeaud» diyor ki: «Halk elinden çıkmış «Patois» türkülerini pek nadirdir.»

Bundan başka bir türkünün filan şekli veya tenevvuu, tehalüfü filan mıntakaya aittir denilebilir.

Bir türkünün içersinde bir memleket veya mevki isminin geçmesi ile, o türkünün mutlaka o memleket veya mevkiye ait olduğu anlaşılamaz. Bu memleket isimleri türkülerin dolaştıkları mıntakalara göre değişir. Tıpkı sanat isimlerinin değişmesi gibi.

Bir memlekete izafesi en kolay olan türküler mahallî danslardır.

B — Menşe tarihi. Bir türkünün hangi tarihte vücut bulduğunu kestirmek de çok güçtür. Bunu güftelerden anlamak mümkün değildir, çünkü onlar da değişip gençleşebilirler. Bunlar ancak tahmini olarak, melodinin karakterine nazaran ve müellifleri malum olan türkülerle mukayese edilmek suretile tasnif edilirler. Bu cümleden olarak, eski makamlarla yazılmış olan ve tonik notlariyle yedinci dereceleri arasında bir tam ses bulunan türküler daha eski menşeli sayılırlar. Kilise tonları bilhassa on beşinci ve on altıncı asırları hatırlatırlar.

Diğer taraftan on sekizinci asır, bilhassa Romans Melodiler, hissî türküler, çoban türkülerile mümtazdır.

Fakat bu saydıklarımızın hiç biri katî değildir. Bir çok mugau-

niler, mevcut türkülerin gümte ve bestesini günün zevkine göre de-ğiştirirler. Zamanımızda Sansibl notundan vazgeçmek mümkün de-ğildir. İşte eski makamlarda, bir türkünün hangi devre ait olduğunu tayin etmek, elde muayyen bir nümune ve örnek bulunsa bile, güçtür.

C — Menşe muhitt. Bir türkünün sanatkâr tarafından mı, yoksa halk tarafından mı yapılmış olduğunu söyleyebilmek nispeten daha kolaydır. Bazı türküler halk «Lyrisme» inden doğar; gayrı münevver kimselerin eseridir. İşte, şekillerindeki kusurlara, kıymetsizliklere, tekrarlara, tenakuzlara rağmen bu türküler, halk türkülerinin en çeşnilisidirler. Ekseriya bu türküler içersinde halk kitlesinin hoşlandığı tabirler, kılışe, şeklini almış ibareler bulunur.

Türkülerin bir kısmı «Barde» lar, rahipler ve «Scribes» ler gibi, vezin ve kafiyye meraklı münevverler tarafından yapılmıştır. Bunların sayısı pek çok olmakla beraber bundan evvel zikredilenler kadar mühim değildirler. Bazan da bu türküler şair musıkışınaslara aittir. «Çoban, yağmur yağıyor» ve «Marseillaise» gibi.

Türkülerin, hatta metinleri elde olmasa bile, şekillerini ne kadar kaybettikleri malumdur. Çocuklar melodileri tağıyir ederler. Muallimler çocukların bu fena huylarını izaleye ekseriya muvafak olamazlar.

Kulaktan öğrenilen türküler, daha kuvvetli sebeple, orijinal şekillerinden büsbütün uzaklaşırlar. Bundan şikâyet etmiyen tek müellif yoktur.

Halk tarafından sevilerek asırlarca yaşamış ve kulaktan kulağa intikal edip gelmiş olan türküler gümte ve bestelerinde derin değışikliklere uğramışlardır.

Diğer taraftan, bir takım türküler muhtelif güftelere «Ezgi» vazifesi gördükleri gibi, bilmukabele, bazı güfteler de muhtelif ezgiler üzerinde terennüm edilmiştir.

Senelerin tesirile türküler «âli-mane» kısımlarından tecerrüt ederler. Bu türküler çakıl taşları gibi aşınıp yuvarlaklaşırlar. Bu sebeple aynı örnekten hasıl olan türküler arasında münasebet bulabilmek zordur.

Jean Renaudnun latif bir türküsünün altmıştan fazla mütenevvi şekli vardır. Gelin türkülerinde ve «Ronde» larda bu adet daha çoğalır.

Bazı türkülerde bulunduğu ve terennüm edildiği muhitin ve ırkın karakterlerine de tesaduf edilir.

Halk türkülerinin karakterleri bazan o kadar değışir ki, bir kısım lâdini türküler papaslar tarafından (Noel) halîne konur. Bu adamlar herhangi bir dinî güfteyi zevkle ve istekle okutmak için o muhitte sevilen melodileri intihap etmişlerdir. Bundan başka bazan da, bilakis dinî türkölür lâdini güftelere tatbikan aşk veya içki türküsü

şekline girerler. Bu ikinci şık nardır.

Melodi, hemen daima, bir tek ton dahilinde yazılır. Bazan da bilhassa dominant tonuna modülasyon yapıldığı vakidir. Bazan, evvelce de söylendiği üzere, kilise makamlarından istiarede bulunur. Vüsatı azdır, bir çok türküler oktavı aşmazlar. Bir oktav vüsatında olanları da vardır. Oktavı nadiren aşarlar.

Melodi - Melodi, halk tarafından yapılan rötuş neticesi olarak çok defa ikili ve üçlü fasılalarile seyreder.

Ritme gelince, söyleyelim ki, türkülerin ritimleri, toplayanlar tarafından her zaman sadakatle yazılmış değildir. Bazı folklorcular daimi bir terbie malik melodilere meclup ve mütemayildirler. Türküler marş, sanat türküler, askerlik türküsü olduğu zaman bu terbie aramak doğru ve haklıdır. Diğer bazı folklorcular da, bilumum uzun sü-kûtları, mugannilerin teneffüslerini, uzun noktaları ve ağırlaştırmaları nazarı dikkate almak istiyorlar. Bu zevata göre ritim hemen hemen tamamen gayrimuntazam ve müteharrik gibidir. Filhakika halk türkülerinin bazılarında ve hassatan ağır hareketli olanlarında gayri mütenazır bir çok cümleler, gayri muntazam ve gayri müsavi usuller vardır. Fakat tenazurdan en çok mahrum olan türkülerin en ziyade halk malı olduğunu zannetmemelidir.

Gayri muntazam mısralı türküler

ler dikkati celpedecek kadar çoktur. Hecelerin ve vezin kalıplarının adedi itibarile olan kemmi intizamsızlıklar, usule ait intizamsızlıktan doğmuş değildir. Muganni kıymetleri çoğaltmak veya imtidatları tazif ederek bu intizamsızlıktan kurtulur.

Melodiler az süslüdür. Tezyinat notları bile nadirdir. Halk türkülerini bilhassa hece üzerine müessesir. Bazı ufak tefek müstesnalarından sarfınazar edilirse hemen daima bir heceye bir ve nadiren iki not isabet eder.

Güfte kıtalar şeklinde yapılmıştır. Bu kıtalar bir mısralı oldukları gibi dört mısralı da olabilirler. On veya on ikiye kadar, her adette mısralı kıtalar vardır.

Kıtaların adedi mütenevvidir. Bazı «Ballade» veya şikâyetlerde kıtaların adedi 20,30 u bulur.

Kıtaların hepsinde nakarat yoktur. İlave şeklinde nakarat olduğu gibi «dahili» denilen ve kıtaların ortalarında geçen nakaratlar da vardır. Bu dahili nakarat ekseriya manasız ve âdeta bir nida işareti mahiyetinde olurlar: Çulbanın (Tıp - tap), biçkicinin «Kırrrr», de-girmencinin (Tık - tak) gibi, Kuş seslerini veya ehli hayvanatı taklit eden nakarat ta vardır.

Bazan bir kıtanın son mısraları müteakip kıtanın son mısralarını teşkil eder.

Bir kıta dahilinde aynı mısraların tekrerrürü, bu türkünün iki muganni arasında veya bir «Solo»



SAFRANBOLU MANİLERİ



Yürük köyü

Cevizin içi kınyak
İlle yârdan ayrılmak
Ayrılmayı hoş emme
İlle dayanabilmek.

Pakla [1] döver dibekte
Mavi şavlar [2] göbekte
Telebaşından kesmezse [3]
Boşanırım köpekden.

ile gözcüler arasında münavebe ile
teganni edileceğini gösterir.

Mükâlemeli türküler pek çok-
tur. Mükâlemeler kıta kıtada ola-
bilir.

Mısralar ekseriya gayrı mun-
tazamdır. Bir kısım folklorcular
aynı güftenin ritmi hakkında anla-
şamazlar. Binnetice aynı türkû
güftesinin ritmi muhtelif folklorcu-
lar tarafından muhtelif surette tef-
sir edilir.

Muganniler, güfteyi bestedeki
notlar adedine uydurmak için bir
takım çarelere baş vururlar: Harf-
lerin idgamı, sâitlerin hazfi, ilâve-
ler, mısraları şişirip doldurma, hazf.
Harflerin ahengine müteallik liye-
zonlar, keyfi olanları bile, halkın
mergubudur.

Malum olduğu üzere ekseriya
kafiye de yoktur. Bunun yerine
redif veya sâit müşâbeheti kaim
olur.

Ahmet Muhtar

[1] Pakla: Fasulye

[2] Şavlar.

[3] Telebaşı: Bir nevi gelin elbisesi
kumaşı.

Ak koyun kuzuludur
Yârim şeker sözlüdür
Bilezüğünün üstünde
Tılısımlar yazılıdır.

Ak koyun miler gelür
Dağları döner gelür
Yalnız yatan yeğitün
Kalbine neler gelür.

Karşı geçelim yârim
Yol ver geçelim yârim
Memelerin gül suyu
Doldur içelim yârim.

Gökte uçan garlanguç
Kanadı ayrıuç ayrıuç
Beni yârdan ayıran
Kan kusun avuç avuç.

İstanbulda minare
Keklik konmuş kenara
Çekilesi dillerim
Ne dedi nazlı yâre

Hay hirince hirince
Kaşık saldım plirince
Bir incecik ter döktüm
Kız koynuna girince.

At olur da depmez mi
Yâr olur da öpmez mi
Yârim öptüğü yerler
Gül olur da kokmaz mı?

Ata vurdum belleme
Gir koynuma terleme
Her yanım senin olsun
Şavlarımı elleme.

Karabükün [1] dikenli
Dibindedir kökenli
Allah ecirler versin
Gizli sevda çekenli.

[1] Karabük: Safranboluda bir
mevkin ismi. Bük, çalı manasına da
gelir. O takdirde Bükük, çalıık, kozahık
demektir.

Kâğıt içinde çimit [1]
Belinde gümüş divit
Hose [2] çekmen [3] komşular
Ben de buldum bir yiğit.

Kâğıt içinde büber
Yâr boyumca beraber
Eğer yarım gelmezse
Bana belli bir haber.

Bahçesinde kök hıyar
Boyu boyuma uyar
İkimiz bir boydayız
Ayırmaya kim kıyar?

Entarisi dikleme
Ufacık ilikleme
Benden sana fayda yok
Boşuna kapıyı bekleme.

Giden dayı beri bak
Kulağına deri tak
Benden sana fayda yok
Evde karına eyi bak.

Dayı atın kuş olsun
Nalları gümüş olsun
Nanki [4] Yola gidersen
Hızır yoldaşın olsun.

Arpa ektim güz iken
Altı da sırça buz iken
Gel sarılahım yatahım
Sen oğlan ben kız iken.

Gökte yıldız yüz almış
Mevlâm neler yaratmış
Anası çerden çöpten
Kızını arslan yaratmış.

Karşıda kürt evleri
Toplıyor perdeleri
Eyninde [5] ince göynek [6]
Tirildir memeleri.

[1] Çimit: Keten tohumu ki yağın bazı köylerde yerler ve çimit yağı derler.

[2] Hose: Keder ve gam

[3] Çekmeyin

[4] Nanki : Hangi

[5] Eyninde: Sırtında, arkanda

[6] Göynek : Gömlek

Gidiyon [1] gidişimdir
Yol verin döüşümdür
Gel bir şeftali ver
Belki son görüşümdür.

Karşıdan geçen atlı
Yazması iki katlı
Eğil bir şeftali ver
Behey gâvur inatlı.

Kahve piştigi yerde
Telve taşığı yerde
Güzel çirkin aranur mu
Gönül düştüğü yerde.

Denizin dibi kaya
Cemalin benzer aya
Yüzünde yağ kalmadı
Günleri saya saya.

Dağı duman olanın
Hali yaman olanın
Gözüne uyku mu girer
Yârî güzel olanın.

Dabancam dolu saçma
Her yerde sırrın açma
Bin yerde yaram var
Bir yara da sen açma.

Bozarmut köyü :

Çay aşağı çağlarım
Yâr yütürdüm [2] ağlarım
Yârımı ısıtma tutmuş
Ben ısıtma bağlarım.

Kayanın yeni geldi
Göynümün seni geldi
Ağlasana gül fidan
Ayrılık günü geldi.

Sarkamın [3] ucu telli
Sevdiğim ince belli
Sevdiğimi vermezlerse
Sayarım üçyüz ellî.

Çay aşağı sarmaşık
Ben yâre oldum aşık
Aşıklık ne güç şeymiş
Elimden düştü kaşık.

[1] Gidiyorum.

[2] Yütürmek: Kaybetmek

[3] Sarka: Bir nevi cepken

ANDIRINDA AT HAKKINDA ARAŞTIRMALAR

EFSA NELER

Allah Hazreti Ademi cennetten yere indirirken ata bindirerek çıkarmış. O zamanki atlar kanatlı imiş. Hâlâ cennette «Burak» denilen soyları varmış. At cennetten çıkarken kanatlı imiş. Adem bu ilk kanatlı atın uçarak uçmağa dönmesinden korkmuş ve kanatlarını yolmuş, atın kanatlarındaki kuvvet bundan sonra bacalarına intikal etmiş.

At cennetten çıkarken dört tane gözü varmış. Ademle yer yüzünde yaşamağa mahkûm edildiği için ağlamış, o kadar ağlamış ki,

Manî maniyi açar
Manî bilmiyen kaçar
Sana bir manî söylersem
Öte dünyada mide açar.

Sırçalı köyü:

Ufak taştan bina yapılmaz
Yüksekte güzele bakılmaz
Sen bir güzele bakmışsın
Güzel sana sokulmaz.

Mendilli var karadan
Karakol çıkışın aradan
İkimin bir boydayız
Kavuştursun yaratan.

Değirmenin bendine
Döner kendi kendine
Hakikatlı yâr olsa
gellir kendi kendine.

Mendillimin uçları
Çıkamam yokuşları
Bize hursat [1] vermiyor
Jandarma çavuşları.

Ali Vahit

gözlerinin iki tanesi sönmüş. Bu sönen gözlerin izleri şimdi açık olan gözlerinin üzerindeki oyuklar imiş. (Avşar aşireti masallarından)

At kanatlı ve kürekli «müsebbihli» bir hayvan halinde Kaf dağı'nın arkasında süt gölünde yaşamış. Hızır ölme çare ararken bu atları görmüş, tutmak istemiş ve tutamamış, nihayet süt gölüne şarap akıtmak suretile bu atlardan bir çiftini serhoş ederek yakalamış ve kanatlarını çektikten sonra erkek atı dişi ata çekmiş ve kendisi erkek ata binerek dirim suyu «Abuhayat» aramağa çıkmış. İlk atların dedesi olan Hızırın atı dirim suyundan «Abuhayat» içmiş ve hâlâ sağlamış. (Çıraşanlı abdalları efsanelerinden)

İNANISLAR

Atlar, renklerine ve kılıklarına göre uğurlu veya uğursuz sayılırlar:

Dört ayağı «sekil», bir ön, bir arka ayağı «çapraz sekil», kıcı benli, ağzı «abraş kilitli» atlar uğursuz sayılır.

«Kula» rengin yelke «yele» ve kuyruğu siyah olursa makbul addedilir, sarı olursa uğursuz sayılır ve böyle ata «Ebeş» denir.

Dadaloğlu aşıkların denizi
İyiden anlamaz mı sanırsın bizi
Camın sevmes ebeş ile yağın
Yiğidin atı koygun al gerek.

[1] Hursat : Fırsat

Kır at hemen her tarafta uğur addedilir. Yeni gelinleri kocası evine mümkün oldukça kır atla götürürler. Gebe kadınlar keزالik gebeliği zarfında bir defa kır ata binmelidir. Bu takdirde doğacak çocuk kız ise çok güzel, oğlansa çok yiğit olurmuş, atın sırtına gelin binmesi at için de uğurdur.

«Ata ya gelin binmeli

Ya kuyruğu yere değmeli,»

derler.

At bir evin önünde başı eve doğru bağlanırsa nefesinden o eve uğur ve bereket gelirmiş, at nefesi bazı hastalıklara deva da olurmuş. «At sırtı yayladır» derler. At kuyruğuna, bilhassa kır atın kuyruğuna çok fazla ehemmiyet verirler, yıkanır, taranır, kınalanır, çamur ve pishge kuyrukta katiyen yer verilmez, mavi nazar boncuğu kuyruktan eksik edilmez.

«Ata kuyruk yiğite bıyık», «atı kuyruklu olanın sözü buyruklu olur», gibi sözler pek meşhurdur. Bir sabah güneş doğmadan kır bir atla dere ırmak veya her hangi bir sudan, yedi defa geçen bir adama artık sibir ve büyü'nün tesir etmiyeceği kanaati vardır.

At başı yazdırarak sibir ve büyü yapıldığını işittim. Fakat bu sihirin nasıl yapıldığını bilmiyorum. Tokat ve Niksar Kızılbaşları kurak olduğu zaman kuru at başını dereye atarlar ve böyle bir

hareketin yağmur yağdıracağını zannederler.

Kuru at başını evlere nazarlık için asarlar, at dişini üzerlik olarak cepte gezdirirler. Bazı ev ve yurtların «sahipli» olduğuna kanaat ederler. Muhtelif hayvanların [öküz, balık, kurbağa, kuş v. s.] evlere veya yurtlara sahip olduklarına inanılır. Bu sahiplerin arasında en kuvvetlisi «At»dır, sahibi at olan eve cin, şeytan fenalık edemezler.

At ile ateş arasında rabıta ararlar; yeni yapılan bir ahıra ilk defa atı çekerken veya yeni satın alınan bir atı ilk defa ahıra bağlarken ahır kapısının iki keçesine ateş yakarlar ve atı iki ateşin arasından geçirerek ahıra sokarlar.

Atın gözü yaşarırsa sahibinin veya sahibine mensup aile efradından birinin öleceği... hükmedilir. (Bu inanışın tezahürüne bizzat ben şahit oldum, belki bir tesadüftü.)

İyi ve güzel bir ata katiyen iyi eğer ve takım vurmazlar. Bu suretle atı nazardan kurtardıklarını inanırlar.

Yeni bir at alındığı zaman ahıra çekilirken alında yumurta kırılır ve önüne ayna tutulur. Bu suretle at yumurta gibi toplu ve ayna gibi parlak olurmuş.

Göğüs darlığı, soluganlık, öksürük gibi insan hastalıklarını atın içip arttırdığı «artık» denilen suyu hastaya içirmek suretile tedavi ederler.

Bahar aylarında ilk defa gök gürlerken ata bakarlar. Bu suretle göz ağrısına tutulmaktan kurtulmak kabıldır.

Atı para ile satmağı uğursuz sayarlar, ekseriya atlar «tırampa» suretile sahibini değiştirir.

SINAMALAR

Atları renklerine, duruşlarına ve kılıklarına göre anlamak için bir çok sınavışlar yapılmıştır.

At atı kazıkta aşmalı

Atalarsözü bunu anlatmak ister. Göv ata binenin işleri rast gidermiş. Eski sipahilerin - yerli tabiri «ispo» dur - bindikleri umumiyetle göv kır at imiş:

Çıka idim sarayıma köşküne
Seyredeydim yaranıma dostuma
Binse idim göv kır atın üstüne
Göstereydim döğüş kavgıa nerde olur
libeyloğlu

Hakiki aşıklar söylemez yalan
Kişi kem söz etmez haddini bilen
Dulgadir oğlunun gününden kalan
Altı göv kır atlı Türkler nicoldu
Dadaloğlu

Kır atın gökçe donlusu
Güzelli çifte benlisi
Yiğidin gözü kanlısı
Bunlar binde bir bulunur.

Yukardaki parçalar gök kır ata hususi bir ehemmiyet verildiğini gösterir.

Atlar donlarına renklerine göre başkalık gösterirler.

Al renkleri ya çok yiğit, ya çok fena olmuştur, doru atlar dayanıklı ve cesur, yağız atlar huysuz ve haşarı, kır atlar nazlı olur-

muş. Kula renginin iki türlü ebeşi vardır, birincisi «yele kuyruk siyah ebeş» ki çok iyi ve cins olmuştur.

İkincisi «yele kuyruk ayrınlı ebeş» ki çok huysuz lagır ve ham olmuştur.

Alın «gül benli» veya «akıtma-lı» atlar çok yumuşak başlı, «kızıl gözlü» ve «sokma kuyruklu» atlar başına çok sert olmuştur. Burnunun içinde birden fazla deliği bulunan veya birdeliği olupta geniş olan ve «katır kuyruklu» olan atlar uzun koşular yaparlar ve «solugan» denilen hastalığa uğramazlarmış.

Ön tarafı geniş, arka tarafı dar atlara «arslan yapılı» derler, bunlar cesur olmuştur. Ön tarafı dar, arka tarafı geniş atlara «kurt yapılı» derler, kısa menzilde çok koşarmış. Ön ve arka tarafları geniş atlara «gürgen yapılı» derler, çok mukavim olmuştur.

Ön ayakları dışarı bakan atlara «şahin elli» derler, bileğine mukavim olmuştur.

Karnı geniş olan atlar kolan sürümezmiş, bu tabir «eğeri sırtından kaydırmaz» manasında kullanılır.

Karnı dar olupta kolan sürümiyen atlara «sığın etli» derler.

Atın «sağrısı» ve «döşü» göğsü geniş olursa çok kaçarmış. Sağrısı düşün olursa rahvan olmuştur, kulaklarını dik tutmazsa kuvvetli olmuştur.

ATASÖZLERİ

1 - At kademi, it kademi, ille avrat kademi.

2 - Al, atın iyisini, yiyeceği bir yem; al avradın iyisini, giyeceği bir don.

3 — Ata kuyruk yiğite bıyık gerek.

4 — Atta karın, yiğitte burun.

5 — Atın çekiç başlısı güzelin sümbül saçlısı.

6 — «Bir» de tay, «iki» de yay, «üç» te bamur, «dört» te demir, «beş» te at, «dokuz» a kadar bin, «on» da sat.

7 - Kır at ile genç ağaya hizmet zor olur.

8 - At atı kazıkta aşmalı.

9 - Bin dinlen, in dinlen.

10 - Atına bakan ardına bakmaz.

11 - Alma alı, satma doru, yemle kır, yağzın da binde biri.

12 - Arpa atın tüyüne, mısır atın etine, bakla atın bitine derman olur.

13 - Kaçarsa «al» uçarsa «al» düşerse de «al» dir.

14 - At binenin kılıç kuşanının.

15 - Yiğit kapısında at, at kapısında it gerek.

16 - Atın altına kül komuşlar da ismine özür demişler.

17 - At bulunur meydan bulunmaz, meydan bulunur at bulunmaz.

18 - Çok kaçan atın menzili olmaz.

19 - Tay at oluncaya kadar sahibi mat olur.

20 - Tay anasını geçer.

21 - Atı kuyruklu olanın sözü buyruklu olur.

DEYİŞLER

At eski ve yeni balk şairleri-ne zengin bir ilham kaynağı olmuştur, onun için at hakkında yazılmış bir çok manzumeler vardır. Bunlardan bizde mevcut olanlardan bir kaçını yazıyorum:

Atın kalem kulaklı kuru surathı
Geniş «eğö»lü tatlı üstüsdü
Güzelin sunası sığın ellisi
Severim kır atı ile güzeli.

At koşudan çıktığı zaman
Yanı kaval çalıp öttüğü zaman
Güzel «dalap» olup yettiği zaman
Severim kır atı ile güzeli.

Dadal oğlum der ki derler başımda
Çok yiğitler görmez bunu düşünde
At dördünde güzel on beş yaşında
Severim kır atı ile güzeli
Dadaloğlu

Yokuşa yukarı ceylan sekişlim
İnişe aşağı şahin uçuşlum
Sürmeli gözleri gilin bakışlim
Haykırıkça ünü vardır nazlı dorunun.

Tavlaya da girer yemez yemini
Haykırıkça küt küt kırar gemini
Karacaoğlan sürme mevlâ demini
Haykırıkça ünü vardır nazlı dorunun.
Karacaoğlan

Bu parçanın bir kıtası daha varmış, henüz iyi bilir birisine rast gelmedim.

Aşağıdan Ömer paşam geliyor
Düşmanına karşı koyan yiğit mert olur
Şahin kocamakla vermez avını
Azmaz soyu kurt eğıl kurt olur.

Ul göçmüş isiz kalmış obalar
Verme ile savulmuyor kadalır
Havas güves yaptırdığım odalar
Korkarım ki yadlar konar yurt olur.

Çıka idim sarayına köşküme
Seyreyledim yaranıma dostuma
Bine idim gör kır atın üstüne
Göstereydim döğüş kavga nerde olur.

beylioğlu derde karşığı dağlar
Koç yığıt kavgasın görenler ağlar
Ben size derim de beyler ağalar
Elde dizgin ölenler şehit olur.
İlbeylüğü

At kulağın dike gözlerin süzer
Güvel ördek gibi göllerde yüzer
Azıcık dokunsan kuş gibi tozar
Atın kara eşkini dizde sel gerek.

Ablak sığın gibi ardını atar
İma geyik gibi burnunu iter
Böylesi atlara karar mı tutar
Tutgun arkadaşla uzak yol gerek.

Atının tımarını et arsunma [1]
Yemini çifte ver bunu kersinme [2]
Gel koç yığıt bu sözümü zorsunma [3]
Ağır devlet fodul [4] avrat bil gerek.

Sözümün gerçeği böyledir böyle
Eksiklik görürsen sen tamam eyle
Bu atıma beş ay ile bir yayla
Ala karlı gök kayranlı [5] il gerek.

Dadaloğlu aşıkıların denizi
İyiden anlamaz mı sanırsın bizi
Canım sevmek ebeğ ile yağızı
Yığıtın atı koygun al gerek.
Dadaloğlu

- [1] Uşenme, tembellik etme
[2] Esirgeme, tama etme.
[3] Gücenme, zoruna gitmesin
[4] Fodul: yakışıklı
[5] Gök kayran: mavi kayalık

Gel gönül gitme gurbete
Kadrü kıymet elindolur
Eğer gönülün kar isterse
Bizim dağın [1] salındolur

Kır atın gökçe donlusu
Güzelin çifte benlisi
Yığıtın gözü kanlısı
Bunlar binde bir bulunur.

Dadaloğlunun aşağıya alaca-
ğım parçası hem bir mısraında at
dan hem de meşhur Türk Avşar
Afşar aşiretinin tedibi (gibi) tarihi
bir vakadan bahsettiği için dikka-
te değer.

Binboğayı sorarsan Avşar yaylası
Eksik olmaz aşiretin belâsı
Necip paşa mevlâsından bulası
Eller serferazı Avşar nicoldu.

Göz gelince Çukur ağaya [2] inerdî
«Ana varza [3]» belli yurda konardı
Babam derse beş yûz atlı binedî
Sırtı boz kaputlu beyler nicoldu.

Hakiki aşıklar söylemez yalan
Kişi kem söz etmez haddini bilen
«Dölkadir» [4] oğlunun gününden kalan
Altı gök kır atı Türkler nicoldu.

Dadaloğlu der ki yaşıyım yaşı
Aradım dünyayı bulunmaz misli
Topuğu «halhalı» [5] yalpırdak [6] fesli
Sallanarak gezen kızlar nicoldu.

[1] Sal: tepe

[2] Çekurovanın yerli telaffuzu

[3] Adana tarafında bir mevki adı

[4] «Dölkadriyenin» yerli ağzı

[5] Ayak bileziği

[6] Kadınların başa sardıkları yağlık
dentilen bezin altına giyilir malûm fes,
yalpırdak olursa sırma gümüş ile işlen-
miş olur.

Dor atın kulağı kargı kalemi
Üstüne binersen takmaz âlemi
Sağa köpük saçar sola selâmı
.....

Al at der ki kıbar olur donumuz
Hak kudretten çatal olur dilimiz
Davayı görünce dirlir ölümüz
Kılıç kafamıza döndüğü zaman.

Gök kır der ki koğduğuma yeterim
Kaçtımdan kurtulur varlığımı tutarım
Ejderha derler gelse yutarım
Çeke dizgin ile varığım zaman.

Yağız at der ki bağlasalar koruya
Düğünü görünce dönmem gerliye
Yiğit boytağımı [2] mevlâm koruya
Barutun dumanı söndüğü [3] zaman.

Ebeş at der ki bağlansa kastıma
Kaplan derisi kapasalar postuma
Bir beyoğlu binse benim üstüme
Süzülüp konağa varığım zaman.

Kötü at der ki ben de kaçarım
Tospağanın [4] önün bile geçerim
Boytağım öldürür kanım içerim
Reçme [5] karnımı deldiği zaman.

AT TAKIMI HAKKINDA SÖZLER

Binek eğrileri:

Türk eğeri, Çerkez eğeri, Bafra eğeri.
Kaltak, Kuru kaltak, Palan, Teyeltü.

Yük eğeri :

Semer.

Tenbelit.

Eğer parçaları :

Döşlük (Sinebent)

[1] Ayak bileziği.

[2] Boytak: Süvari.

[3] Sünmek, uramak, peyda olmak

[4] Kaplumbağa

[5] Reçme: mahmuz

Koskon, Kuş (Kuyruklu)
Dizgin, Şebeş, Gem, Türk gemi, Acı
daman (Hayvan terbiyesi için ağıza vu-
rulur)

Suluk (azgın hayvanları zabt için
alt dudağa takılır.)

Başlık, Çenelik (Başa ve çeneye ge-
çirilen kayışlar.)

Suluk zinciri (alt dudağa takılan kes-
kinin zinciri)

Ön kaş (eğerin ön yüksekliği)

Art kaş (" arka ")

Terki (eğerin arkası)

Minder, Kaltak (eğerin üstüne otur-
mak için konulan yastık, minderlin al-
tındaki tahta)

Zahme, Özengi, Tille (ayak basmağa
mahsus)

Belleme, Ter keçesi (eğerin altına
vurulan keçeler)

Bel kayışı, Suluk kayışı, Minder ka-
yışı (eğerli hayvana rapteden bağlar)

Reçme (mahmuz)

Çeke, Dizgin (sert atları idare için
vurulan büyük ağızlık)

Boytak: bincek atı

Götlük: yük atı

Dalap: kısırağın aygır istemesi

Kulun: Tay

Kulunlacı: gebe kısırak

Kulunlama: kısırağın doğurması

Kulun bırakma, Kulun atma : tayın
vaktinden evvel düşürülmesi:

Kan dalabı: atın tay ve sonu çıktıktan
sonra aygıra çekilerek henüz rahmi kanlı
iken gebe kalması.

Gön dalabı: kısırak çayıra bırakıldığı
zaman aygır ister, fakat çok zaman gebe
kalmaz. Zevk için dalap olur.

Ör tutmak; aygırın kısırağı telkih et-
mesi

Ör: Tohum

Örsek : alelumum hayvanların aygır
istemeleri

Çaydırmak: kısırağın çifleptikten sonra
örü geri akıtması. Buna çare olsun diye

*	İSTANBUL HALK TABİRLERİ	*
---	--------------------------------	---

on para gönderiyor, halbuki mahdum bey bunu kâfi görmüyor, işte buldukça bunamak dedikleri şey budur.

Buluttan nem kapmak — Vesvese, alınganlık, vehim: Sözlerimden senin anladığın manayı çıkarana aşkolsun, bulutttan nem kapmak istidadı sende ne kadar çok, bu huydan vazgeçmezsen dünyada rahat edemezsin; Şevket bunu söyledi, Kağıp onu yaptı, Servet böyle oturdu diye bulutttan nem kapmağa lüzum yok, sen bu sıralarda çok vehimli olmuşsun, herkes ne ederse etsin sana ne, sen kendine bak.

Burun buruna — Baş başa, biri birine yakın, bitişik: İki kardeş burun buruna oturmuşlar, birşeyler konuşuyorlar, rahatsız etmek

atın fercine ısırgan otu sokarlar, atın canı yanar ve kendini sıkır çaydırmaz.)

Yıldamcı: kan dalabı ile gebe kalan ve her sene doğuran kısarak

İkileci: bir sene doğuran ve bir sene doğurmayan kısarak

Kısır: doğurmayan kısarak

Kısrağa kalkmak, Kısrağa aşmak: aygırın kısarakla çifleşmesi

Aygıra çekmek: kısrağın aygıra gösterilmesi.

Tökezlemek, Taşlamak: atın yürürken turnağını taşa çarpması: süvari için tehlikelidir.

Ayak değiştirmek: atın yürürken bir ayağı fazla irtı atması (süvari için tehlikelidir.)

Bilek boşaltmak: atın kolu üzerine yıkılması (süvari için tehlikelidir)

Şafak: atın başına hâkim olamaması

Harin: atın yürümemesi, süvarisine tabi olmaması (bir nevi hastalıktır.)

Ham, Çile: atın uzun müddet ahırda bağlı kaldıktan sonra dışarı çıkması

Hama çekmek, Çileye çekmek: atın beslemek için nalları sökölerek karanlık bir ahırda beslenmek üzere hazırlanması.

Kuruya çekmek: çayırdan yayılan bir atı arpa ve samana çekmek.

Göge bırakmak: arpa veya saman yiyen atı çayıra salıvermek.

Kaşanmak: atın işemesi.

Sakağı: atın soğuk alması.

Yenlemek: atın gebelikte karnının şişmesi.

Solugan, Harlak: atın nefes darlığı.

Pırlak: neşeli ve oynak at.

Lagar, Ağır kan: tembel at.

Arık: zayıf at.

Çileli: gösterişli ve kuvvetli at

Yavuz: huysuz at.

Sefil: uslu at.

Har: 1+2 vuruşlu yürüme.

Kaba har: harın süratlisi.

Tırs: kaba harın süratlisi.

Tek özengi: dört nahn süratlisi.

Çift özengi: dört nahn en süratlisi.

Eğgin: rahvana yakın rahat yürüdüğü.

Kara eğgin: rahvana yakın rahatsız yürüdüğü.

Link (süvariyl yoran bir nevi yürüyüş)

Halburlama: manej.

Rahvan (süvariyl yormayan yürüdüğü)

Bilekten rahvan (bilekten » »)

Dizden rahvan (dizden » »)

Topuktan rahvan (topuktan » »)

Oyluktan rahvan (oyluktan » »)

Ziya

istememedim; kadın diyince çıldırıyor. biricik dileği sevdiği kızlarla burun buruna yaşamak, iyi ama her zaman bu bahtıyarlık bulunur mu?

Burun burmak — Beğenmemek, istihza, istihfaf: *Öyle adamdan ben hoşlanmam, ötekine burun burar berikine burun burar; komşuluk böyle midir, o bana burun burarsa bende onunla konuşmam vesselâm.*

Burun büyümek — Kibirleşmek, kendini beğenmek, kendini yüksekte görmek: *Bu sene terfi etti. mülkiye müfettişi oldu, hemen burnu büyüdü. sanki herkesin ekmeğini o veriyormuş gibi önüne gelene yüksekte bakıyor; sen zenginsen bana ne, ben de ekmeğini taştan çıkarıyorum, nedir bu burun büyüklüğü.*

Burnu kaf dağında — Kibirli, azametli, kendini beğenmiş, kendini yüksekte gören: *Bir kere gittim, sefa geldiniz dedim, ziyaretimi iade etmedi, anlaşıyor ki burnu kaf dağında, varsın öyle olsun ne yapalım; güvendiği nedir anlamadım ki, burnu kaf dağında, tenezzül edip adama yan bile bakmıyor.*

Burun sürtmek — Müteallım olmak, iptizale uğramak, düşmek: *Datma söylerim, kibir, azamet iyi şey değildir, birgün olur adamın burnu sürter, o zaman medet umacak kimse bulunmaz; çaldı, çırptı, mal, mülk sahibi oldu. sonunda yine buralara düştü, devlet malına el uzatmanın sonu böyle burnu sürtmektir, bu neticeyi evvelden düşünmek gerek ama, böyle şeyler kimse nin hatırına gelmiyor.*

Burun şişirmek — Bak: burun büyümek.

Burun kırmak — Aşağılamak, küçük düşürmek: *Bir zaman kendilerini Allahın gölgesi farzeden kralların, padişahların burunlarını, yine kendi milletleri kırdı. Burun kırılmak suretinde kullanılan bu tabir, o taktirde küçük düşmek, azametten, kibirden tevazua geçmek manasını alır.*

Burun sokmak — Karışmak, girişmek, alâkadar olmak: *Hayır, sen bu işe burun sokma, bu meseleyi ikimiz hallederiz; niçin herkesin işine burnunu sokmak için uğraşırsın, bırak ne yaparlarsa yapsınlar, sen burnunu sokarsan onlar bundan memnun olacaklar mı sanıyorsun.*

Burnu büyük — Kendini beğenmiş, kibirli, azametli: *Neden bu kadar burnu büyük, oda benim gibi insan değil mi, birbirimizi hakir görmek için sebep bulamıyorum; zavallının burnu büyük, lâkin aynaya bir baksa kendini tanıyamayacak, üstte yok, başta yok, açıktan imanı gevriyor.*

Burun direği kırılmak — Şammenin şedit teessürü, fena kokudan duyulan ızdırabı ifade: *Tabakhaneler tarafından geçmeğe gelmiyor, insanın burnunun direği kırılıyor, kasaba mı köymü, çöplük mü nedir, anlaşılmıyor yaklaşılnca burun direği kırılıyor adeta.*

Burun doğrusuna gitmek — Kimseyi dinlememek, söz tutmamak, kendi bildiğinde ısrar ve inat etmek: *Çok evvel bunların hepsini sana söylediğim halde inanmadın, burnunun doğrusuna gittin, şimdi uğradığın zararada katlan; ne söz dinliyor, ne saz, sade burnunun doğrusuna gitmek istiyor, galiba başına bir gelecek var.*

Burnundan düşen bin parça — Hiddetli, sinirli, müteessir, mükedder: *candan sevdiklerin bile şikâyet ediyor, nedir bu halin, burnundan düşen bin parça oluyor, yoksı Karadenizde gemilerinmi battı; yavaş acele etme, burnundan düşen bin parça oluyor, lâkin bunda hiddet edecek bir cihet görmüyorum.*

Burundan kan damlamak — Eziyet çekmek, meşakkat ve zahmet içinde kalmak: *Hasta kuvvetsiz, gezecek, oturacak halde değil, fakat ne yapsın çoluğunun çocuğunun hatırı için burnundan kan damlayıncaya kadar çalışıyor.*

Burnundan kıl aldirmamak — Kendinden bahsettirmemek, herşeye karşı hiddetli davranmak: *Azgınlığı yine üzerinde, sabahtanberi burnundan kıl aldirmiyor; sabah öfke, akşam öfke, burnundan kıl aldirmiyor, ne oldu bu çocuğa.*

Buz üstüne yazı yazmak — Abesle uğraşmak, faydasız işe girmek, beyhude çalışmak: *Para kazandırmıyor, şeref vermiyor, mevki temin etmiyor, o halde böyle işle uğraşmak buz üstüne yazı yazmağa benzer, vazgeç; yaptıklarına bakıp sana acıdım, ayul buz üstüne yazı yazıyorsunda farkın da değilsin.*

Büyük söz — Yapılmayacak şey, kendini beğenmek, kendine güvenmek: *Beğenmedinmi, iş başına getirdik, sende beceremedin, bir daha büyük söz söyleme, böyle mahcup olmağı düşün; büyük lokma ye büyük söz söyleme (Atalarsözü).*

Büyümüşte küçülmüş — Büyüğe benzeyen küçük, cesur, cüretli, akıllı: *Sabri beyin kızı ne yaman şey görsen, sanki büyümüşte küçülmüş, öyle şeyler bulup söylüyor ki bugün ben akıl edemem.*

Bu sığağa kar mı dayanır — Tahammül olunmaz, mukavemet edilmez: *Dün aylık aldın, bugün beş param yok diyorsun, peki evin vaziyetini biliyor musun, bu sığağa kar dayanır mı, oğlan ister, kız ister, kartı ister, ana ister ne yapayım*

Caddeyi tutmak — İşine gitmek, yola devam etmek, durmamak, ayrıl-

mak: *Kafası dumanlı gelince anladım ki gürültü çıkaracak, iyisini caddeyi tutalım dedim. arkadaşlardan ayrılıp eve döndüm; arkadaş biz senin tanıdığın adamlardan değiliz, haydi caddeyi tut, güzellikle buradan çekil.*

Caf caf — Sûs, şatafat gösteriş: *Mademki kadın, ne olsa caf cafi sever; bugün yine caf caflısın be, nereye gidiyorsun böyle?*

Caf caflı — Söslü, şatafatlı, gösterişli: *Ama caf caflı kadın böylesine can kurban; caf caflı ama cebinde metelik yok.*

Can buruna gelmek — Tahammülü kalmamak, mukavemeti kırmak, bıkmak, sonuna gelmek: *Sabahtan akşama kadar uğraşmaktan can burnuma geldi, bir dakika rahat etmedim; yok o kadar fazla oldu, zaten canım burnuma geldi, bir de bunu yükletirseniz düşer bayılırım.*

Can cana baş başa — Herkesin kendisiyle meşgul olması, başkasını düşünmemesi: *Muharebe bu can cana baş başa; sen ne düşünüyorsun, herkes ne yapıyor, can cana baş başa, dünya birbirine giriyor.*

Canüğönülünden — Memnunen, isteyerek, razı olarak: *Dün gece için bizi de davet etmişlerdi, fakat canüğönülünden bir davet olmadığını sezdim, gitmedim; canüğönülünden sevdiğini bilsem ne âlâ, doğrusu bir türlü söylediklerine inanmıyorum.*

Can hulkuma gelmek — Son deme yaklaşmak, tahammülsüz kalmak, mukavemetsiz düşmek: *Emin, ol hayatımda bu kadar ızdırıp çekdiğimi bilmiyorum. güya, canım hulkuma geldi, Allahın öldürmediğini kim öldürebilir, işte yine iyileştim; çektiğimi bir ben bir de Allah bilir, artık canım hulkuma geldi, elverir yaptığın bu zulüm.*

Can kulağıle dinlemek — Dikkat etmek, iyi anlamak hiç bir noktasını kaçırmadan dinlemek: *Yedi yaşına geldin mektebe gitmeğe başladın, yaramazlığı bırak hocalarının söylediklerini can kulağıyla dinle de adam ok vallahi bir şeyler söylediler, pek can kulağıle dinlemediğim için teferruatı hatırımda kalmamış.*

Canı okumak — Lanet etmek, eziyet içinde bulundurmak, meşakkat çekertmek: *Elime sekiz kuruş gündelik veriyor bizim usta, gel gelelim günde on dört saat çalıştırıp canıma okuyor; unutma bunu birgün gelir, ben de senin canıma okumak fırsatını bulurum.*

Canı ezan okumak — Öldürmek, bitirmek, ortadan kaldırmak, mahvetmek: *Senin bu yaptıklarını unuturum zannetme, fırsatını bulursam canıma ezan okumak boynumun borcu olsun; çapkin*

*oğlan hem babasının hem anasının canına ezan okudu, ikisi-
nide nihayet mezara soktu, yine sıkılmadan gezip tozuyor.*

Canı cehenneme — Eziyet çeksin, azap görsün, muztarip olsun; *Düşündüğün şeye bak, canı cehenneme kaltağın, ne olursa olsun.* Bu tabir çok kere tena kadınlar hakkında kullanılır.

Canı pek — Kuvvetli, dayanıklı, mukavemetli: *Herkese hastayım diyor, yine dimdik karşımıza çıkıyor, bu kadar canı pek adam görülmuş şey değil.*

Canı minnet — Memnune, razı olarak, müteşekkir kalarak: *Ekmek elden su gölden, böyle tahsil yapmak canı minnet; dükkânı tahrip ediyor, buna rağmen kira da vermiyor, kirayı verse canı minnet bilip ölesini düşünmeyeceğim.*

Canı yetmek — Bıkmak, usanmak, tahammül edemeyecek hale gelmek: *Babasından bir türlü, oğlundan bir türlü çekiyorum, bir de şimdi hastalık çıktı, düşüünün halimi, doğrusu artık canı yetti, anam beni bir daha doğurmaz; bu parasızlık çekilir belâ değil, doğrusu canı yetti, ne olursa olsun beş on kurus daha borç edeceğim.*

Canlı cenaze — Zayıf, kudretsiz, ölü gibi: *Dürdane hanımın kızı iki aydır hasta idi, biraz iyileşmiş, sokakta gördüm zavallı canlı cenazeye dönmüş.*

Carmak — Rakı: *İnsanın kederli zamanında carmak hızır gibi imdada yetişiyor, o da olmasa adam çıldırır.*

Carcar — Yaygaracı, gürültücü, geveze: *Durmak, düşünmek bilmez, boyuna carcar, karşısında dinleyen var mı farkında olmaz, mütemadiyen söyler; sokak ortasında carcar ötme, herkesi başınama toplayacaksın.*

Carta çekmek — Maskaraya almak, alay, istihza: *İkide bir carta çekip seni kızdırıyoruz, kusura bakma uğabey; carta çekip mızımızı çileden çıkarıyoruz.*

Cavalacoz — Derme çatma, ehemmiyetsiz, kıymetsiz: *Kâğıthaneye gidenlere dikkat ettim, hepsi cavalacoz alayı, onların arasına katılmaktan insan sıkılıyor; en cavalacoz adam olduğunu bilirdim, fakat bazan böyle aldanıp zarar etmeği mukadder saymalı.*

Cavlamak — Bak: Cavalağı çekmek.

Cavalacosti — Bak: Cavalacoz.

Cavalağı çekmek — Ölmek, göçmek: *Ulan cavlağı çekmemeğe bakmalı, yoksa bir kere gittinmi arkandan şöyleydi, böyleydi, Allah rahmet eylesin diyip geçiyorlar; bilmem ama Hüsnünün*

hali beni ürkütüyor, zavallı galiba cavlağı çekmek üzere.

Cayır cayır — Alenen, şediden, mecburî ve zarurî olarak, behemehal; *Tecrübe ettin mi aç kalmayı, bak bir gör o zaman cayır cayır hırsızlık da yaparsın, dolandırıcılık da; büyük söylemek iyi değildir, dara gelince insanın gözü kararıyor, yapmayacağı şeyi cayır cayır yapıyor.*

Cebi delik — Eli boş, parasız, fakir; *Fazıl, âlim, şair, muktedir, hepsi iyi olmakla beraber cebi delik olmaktan bir türlü kurtulamıyor; evlenmeğe kalkan kimsenin cebi delik olmamak gerktir.*

Cehennem kütüğü — Günahkâr, âsi, fena; *Hoca değil cehennem kütüğünü, dünyada ne fezahat varsa hepsini yapmakta tereddüt etmiyor; namaz kılmaz, oruç tutmaz, ramazan bilmez, kandil tanımaz, artık cehennem kütüğü olmuş, yüzünde bakılacak yer kalmamış.*

Cehenneme seccadeyi yaymak — Daima günah işlemek, fenalıktan çekinmemek, fenalığı itiyat edinmek; *Nihayet cehenneme seccadeyi yaydık, aptessiz namazsız dolaşıyoruz; zaten günahkârım birde, elin kızım zemmedip cehenneme seccadeyi yaymak istemem.*

Cennetin kapısını açmak — İyilik yapmak, yardım etmek; *Yetimleri korudu, besledi, baktı, büyüttü, bence bundan öte sevap olmaz, cennetin kapısını açmak böyle olur; cennetin kapısını açmak istersen şu fakir çocuklara beş on para ver.*

Cendereye koymak — Tazyik etmek, azap çekertmek; *Hayatımdan bıktım, usandım, bu çocukların beni cendereye koymadıkları zaman yok ki, aman yarrbbi rahat bir nefes almadan öleceğim; memleketin bir köşesindeyim, elde avuçta para yok, ev sahibi kira ister, beni hergün cendereye koyar, çocuklar ekmek ister, onlar ikinci bir cendereye koyar, o sene neler çektiğimi benden başka kimse tasavvur edemez.*

Cemaziyülevvelini bilmek — Herşeye vakıf olmak, bütün geçmişini bilmek, iç yüzünü anlamış olmak; *Senin de onun da cemaziyülevvelinizi bilmez miyim, bana öğrenmeye kalkmayın; cemaziyülevvelini bilmediğim birisi olsa pekâlâ, fakat kaç senedir konuşuyuz her tarafımı biliyorum.*

Cevabı dikmek — Katî, son söz; *Demek cevabı dikiyorsun öylemi, sonra kendin pişman olacaksın, şimdi ben peki diyorum; niçin mütereddit duruyorsun, karşıdaki senin tereddüdünü görürnce ne demez, iyisi mi cevabı dikip işe biran evvel neticeyi vermeli.*

Cevahir yumurtlamak — Hezeyan etmek, münasebetsizlik, manasızlık, saçma: *Bugün maşallah sade cevahir yumurtlamakla meşgul-sün. böyle devam edeceksen lâkırdıyı keselim. yarın konuşturuş; haydi cevahir yumurtlama. bu iş hallolunacaksa düşün-nüp taşınalım. söylenecek sözü öyle söyleyelim.*

Ceviz kabuğu doldurmamak — Ehemmiyetsiz, kıymetsiz, cüz'î: *Vazge-çin ceviz kabuğu doldurmayacak şey için aramızda acı söz geçmesin; kaybettiğimiz birşey yok nemiz varsa elimizde, şu halde ceviz kabuğu dolduramaz bir mesele için birbirimizin hatırımı kırmakta ne mana var.*

Cılk çıkmak — Hayırlı olmamak, istifade temin etmemek, işe yarama-mak: *Uşlu akıllı zannettiğim adam da nihayet cılk çıktı, bu benim taliimden olsa gerek; işe başlarken nihayeti cılk çıka-cağını hesaba katmazsan şap üstüne oturursun.*

Cıvık — Çok sulu, çok yapışkan, bulaşık, çamur: *Hayret ediyorum. o cıvık herif bu ağır başlı adamların arasında nasıl tutunu-yor; şen. şatır konuşup eğlenirken cıvığın biri bütün meclisin tadını kaçırdı.*

Cıvıtmak — Bozmak, ciddiyetten ayrılmak, münasebetsizlik: *Yok, gü-zel güzel içip eğleniyoruz, cıvıtırsak işin tadını kaçırmış olu-ruz; sükûnetle düşünüp karar vereceğimiz şeyler varken hiç yoktan olur olmaz sözlerle ortalığı cıvıtmak günah olur, hele acele etmeden konuşalım. elbet birimizin rey-i üzerinde hepimiz birleşiriz.*

Cıvıklamak — Bak: cıvıtmak.

Cızdam — Bak: cicoz.

Cicoz — Savuşmak, uzaklaşmak, kaçmak, ortadan kaybolmak: *Burası bizi açmaz haydi cicoz. kendimize bir yer arayalım.*

Cim karnında bir nokta — Kara cahil malûmatsız boş kafa: *İstibdat devrinin memurlarından çoğunu hesaba katma. hemen hepsi cim karnında bir nokta gibi bir şeydi; cim karnında bir nok-ta diyip geçiyoruz ama, bu kadar eseri ortaya koymak için her halde pekte boş kafalı olmamalı.*

Cin fikirli — Gayet zeki, müdebbir, buluşlu, intikal sahibi: *Muvaffa-kıyet için bu zamanda cin fikirli olmaktan başka çare yok; lâkin bizimkinde cin fikirlilik ne gezer, herkesin nekadardır gözü açıkse onunki de o kadar kapalı.*

Civelek — Canlı, dinç, oynak, çekici: *Geçen kadını bak. ne civelek şey; tanıdığım genç kızlar arasında bundan civeleğini göre-medim.*